

崔愛民副總領事拜望俄州華人社團代表



俄亥俄州現代中文學校校長徐登科和全美中文學校協會名譽會長王建軍向崔愛民副總領事贈送獎牌

2月10日，中國駐紐約總領館崔愛民副總領事，賀長中，劉毅領事等專程來俄亥俄州哥倫布市看望了當地的華人華僑社團代表，並舉行了新春茶話會同大家一起歡渡中國新年。他代表中國駐紐約總領館祝大家新年愉快，並轉達了劉毅總領事對大家的問候。在歲末年初之間使哥倫布市的華人華僑感受到了來自祖國的溫暖和關懷。

哥倫布市工業界、商業界、企業界、教育界、科技界、政府部門、俄亥俄州現代中文學校和全美中文學校協會等各界的新老華人華僑代表楊俊賢、李朝陽、徐登科、王建軍、鍾明燈、林峰、魯永振、余濟琳等參加了討論。

馬京升向崔副總轉贈了剛在舊金山結束的全美中文學校協會年會的報告。王建軍和徐登科向各位領事介紹了目前全美國中文學校和中文教育的現狀和發展。鍾明燈彙報了俄亥俄州現代中文學校的工作和發展情況。林

峰就中西部華人科技和工業界的趨勢作了分析。楊俊賢、李朝陽在俄州的企業、經貿等方面和各位領事進行了探討。魯永振教授介紹了俄州的亞洲節，並希望中國駐紐約總領館能來參加。特別今年是中國為主的一次，所以也希望得到總領館的支持。余濟琳向崔愛民副總領事介紹了南京中醫大學今年來訪的細節。鍾明燈和王建軍也介紹了俄州組織領養中國孩子家庭四年來赴中國文化交流的活動。

崔愛民副總領事充分肯定了各社團為大家做的工作。特別對弘揚中華文化、推廣中文教育和組織美國領養孩子家庭活動作了指導。並就在哥倫布市進行經貿交流、文化交流、亞洲節和各方面的活動作了答復。崔愛民副總領事向俄州現代中文學校贈送了音像製品和書籍，並希望通過大家向學校的家長、老師和朋友們轉達春節問候。

俄亥俄州各界向崔愛民副總領事贈送了錦旗。徐登科和王建軍向崔愛民副總領事贈送了獎牌。崔愛民副總領事希望以後去中文學校考察。並希望進一步加深同大家的合作與溝通。在弘揚中華文化，加深中美兩國人民之間的瞭解和友誼以及促進中美兩國人民之間的文化交流上做一些實事。



紐約總領館崔愛民副總領事向俄亥俄州現代中文學校贈送圖書和音像製品

愛護您的關節——從補充關節營養開始

陶煉暉 李柯娃

(連載二)



(接上期)於是，天然的硫化葡萄糖胺就開始成為歐美最受歡迎的關節保健品。

軟骨素
(Chondroitin):軟骨素普遍存在人體的關節韌帶、骨骼、角膜、心臟瓣膜、血管壁及皮膚中。軟骨素已被證實可經由口服而達到補充關節軟組織結構的效果，臨床上服用軟骨素可以有有效的抒解關節炎的疼痛及發炎現象，同時具有延緩關節老化的作用。提煉口服軟骨素補充劑的主要來源包括禽畜的皮、軟骨、韌帶組織(如耳朵、鼻骨等)及鯊魚軟骨等，萃取出軟骨素經過有機轉化成為「硫化軟骨素」，以提高人體的吸收利用率。

甲磺酰甲烷 (Methylsulfonyl-methane, MSM): 甲磺酰甲烷是一種有機形式的硫。骨關節對於硫的反應很敏感，受關節炎影響的關節軟骨中硫的水平普遍較低。研究表明，甲磺酰甲烷可提供關節結締組織膠原蛋白合成所需的硫基(sulfonyl)，經常補充甲磺酰甲烷可使關節炎病人的疼痛得到明顯緩解。

俄亥俄州哥倫布市的李柯娃醫

師診所現備有少量上述產品及其他保健品，供應患者及關節保養愛護者。有意者請與李醫師診所電話聯繫(614-506-3135)。李柯娃醫師的診所位於俄亥俄州哥倫布市Dublin City的醫療服務集中區，地址:5050 Blazer Parkway, Suite 101, Dublin, Ohio 43017, E-mail: dr.kewali@gmail.com。開診時間: 星期一至星期五 8:30 a.m. - 5:30 p.m.; 周末可事先致電預約。聯繫電話:614-760-0622,講中文可致電手機 (Cell phone): 614-506-3135。

Glucosamine: Glucosamine occurs naturally in the body and helps make cartilage stronger and more rigid. Osteoarthritis (OA), also called degenerative joint disease, is the most common form of arthritis that can affect the knees, hands, hips and shoulders. In OA, the cartilage that protects the ends of the bones breaks down and causes pain and swelling. Taking glucosamine supplements may help stop cartilage breakdown, build cartilage and decrease swelling. Clinical studies show that glucosamine is effective for improving function and relieving pain in patients with osteoarthritis of the knees and hips. Glu- (接下期)

4 SEAS EMPORIUM
ORIENTAL GROCERIES

粵語 國語 英語 台山話 為您服務

東方食品中心
ORIENTAL FOOD SUPPLY

專餐匯種日蔬各式
車館款類常菜式
送批服齊用水海
貨發務全品果鮮

3070 N. High Street, Columbus, OH 43202
Tel:(614)261-0154

優惠券
10% OFF 九折
優惠不包括減價商品

MOR Real Estate
Serving Central Ohio Since 1980

精通粵語、國語、英語
房屋買賣、地產投資、免費諮詢、服務周到

1993 Built, 2100 sqf, 4 Bedroom, 2.5 Bath, Cul-de-sac, Walk-in Closet, Large Deck, Finished Basement, Security System

\$239,500
Hilliard Schools Columbus Tax

哥倫布房地產經紀人 趙敏
Min Zhao, Realtor
Mid-Ohio Relocators, Inc.
Phone:614-327-8376
Fax:614-799-2898
zhaomin@luckystarhome.com
www.morrealestate.us

THE NEAL ORGANIZATION

全力為您提供滿意服務，找到理想物業
哥倫布市專業地產經紀人

專精居家住屋，商用物業，土地，投資性出租物業，自建房屋，餐館，商場等買賣，以及免費諮詢服務。

精通國、粵、英、臺、潮語
公司電話: (614) 883-6444; 公司傳真: (614) 883-6445
田小姐專線: (614) 588-5866; 楊小姐專線: (614) 668-7802
田小姐 E_mail: vivi@nealorganization.com
楊小姐 E_mail: wenchi@nealorganization.com

Nation One Properties
ViVi Tian & Wen_chi Yang
田小姐(左) 楊小姐(右)
Realtor®

617 Carle Ave. Lewis Center, Ohio 43035

SOLUTIONS FOR REAL ESTATE 房地產公司

您買房子，千萬要三心二意
熱心，誠心，耐心
是我的服務宗旨
中意，滿意
是您對我的期待

哥倫布市華人專業經理人 Big Joe 朱明炯
手機:614-361-4361; 公司:614-438-2640
傳真:614-901-2433; E-Mail:joechu@rroho.com

李柯娃醫師診所
Dr. Kewa Li's Clinic
Board Certified in Internal Medicine
美國內科專家文憑 持有俄亥俄州行醫執照

5050 Blazer Parkway, Suite 101, Dublin, OH 43017
電話: (614) 760-0622 手機: (614) 506-3135
網址: www.drkewali.com

接受各種醫療保險或自費病人 可當天預約且周六開診

接診範圍:

- 內科與家庭科各種急、慢性疾病
- 婦女保健及婦科檢查
- 肩周炎、頸椎病、腰背肌肉與關節疼痛藥物治療及針灸、理療
- 創傷縫合、燒傷燙傷治療
- 皮膚性病治療、季節性過敏的防治
- 體檢、注射預防針
- 心电图、肺功能檢查、常規抽血化驗、結核試驗等

GR BUILDERS 裝修公司
中:614.805.2305
english:614.975.9571
F:614.228.5655
8890 Taylor Woods Dr.
Reynoldsburg, OH 43068

劉氏設計裝修公司

政府註冊，專業設計，工程保險，雲石地改，油漆，信地雲石地改，第一，十年經驗，免費估價。

{studio mana} 設計公司

圖像設計，平面設計，廣告設計，網頁設計，網頁程序，建築設計，建築繪圖，室內設計，壁畫設計，室外設計，庭院設計，專業插圖。

Phone:614-228-5656
Fax: 614-228-5655
85 east gay st columbus oh 43215
www.studiomana.com/columbus